
Геннадий Шпаликов

По несчастью или к счастью,
Истина проста:
Никогда не возвращайся
В прежние места.

Даже если пепелище
Выглядит вполне,
Не найти того, что ищем,
Ни тебе, ни мне.

Путешествие в обратно
Я бы запретил,
Я прошу тебя, как брата,
Душу не мути.

А не то рвану по следу -
Кто меня вернёт? -
И на паренках уеду
В сорок пятый год.

В сорок пятом угадаю,
Там, где - боже мой! -
Будет мама молодая
И отец живой.

גנדיי שפליקוב

לגבי צרה ואושר
כל פשוט ומר -
אל תשוב, שבוי ברושם,
למקומות עבר.

אם אפילו בליבנו
זה רתח הדם -
לא נמצא את שלוניתנו
שנינו לעולם.

מסעות עבר כדאי
לאסור הכי.
אנא את כל רגשותי
אל תטריד, אחי!

ואם לא, אברח בערב -
מי יחזיר אותי?
ואעוף ישר לארץ,
ארץ ילדותי.

אגלה, ואז יקרה לי
פלא - אלוהי! -
אמא פה צעירה תהיה לי
וגם אבא חי.